

中心：_____

姓名：_____

1130506 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

More details are emerging about a violent clash late Monday night along a disputed border between India and China high in the Himalayas, which has ratcheted up tension between the two nuclear-armed neighbors and left officials on both sides scrambling to deescalate.

CNN has obtained satellite images taken June 16 by Planet Labs, Inc. that show two groups of buildings and trucks in the Galwan Valley-area where the violence occurred.

It's unclear who the buildings and trucks belong to. CNN has shown them to regional and military experts that have not been able to verify which country is responsible for them.

However, their proximity to the Line of Actual Control highlights just how volatile the situation is.

ratcheted up 逐漸升高

scramble 倉促、急忙

deescalate 使...緩和

Galwan Valley-area 加爾灣河谷地區

proximity 鄰近

Line of Actual Control 實際控制線

volatile 不穩定